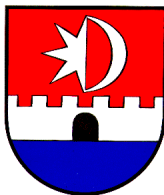


GEMEINDE KURTINIG**A.D.W**Autonome Provinz Bozen
SÜDTIROL**COMUNE DI CORTINA****S.S.D.V**Provincia autonoma di Bolzano
ALTO ADIGE**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES****VERBALE DI DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**Sitzung vom-Seduta del
30.12.2014Uhr - ore
17:00

Nach Erfüllung der in der geltenden Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Testo Unico delle Leggi Regionali sull'Ordinamento dei Comuni vennero per oggi convocati i componenti di questa Giunta comunale.

			E.A. A.G.	U.A. A.I.
Mayr Manfred	Bürgermeister	Sindaco		
Cavaliere Andrea	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco		
Ranigler Martin	Referent	Assessore		
Zemmer Edith	Referent	Assessore		
Zemmer Egon	Referent	Assessore		

Ihren Beistand leistet die Gemeindesekretärin, Frau

Dr. Attinà Lucia

Assiste la Segretaria Comunale, Signora

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

Mayr Manfred

in seiner Eigenschaft als **Vize-Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di **Vice-Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Behandelt wird folgender

Si tratta il seguente

GEGENSTAND**OGGETTO**

Festlegung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer für das Jahr 2015.

Determinazione della tariffa relativa al servizio di fognatura e depurazione per l'anno 2015.

Festlegung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer für das Jahr 2015.

Gesehen den Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 299 vom 10.12.2013 betreffend die Festlegung der Tarife für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer für das Jahr 2014;

Gesehen folgende staatliche Bestimmungen, die diese Materie regeln:

- Gesetz vom 10.05.1976, Nr. 319 und nachfolgende Änderungen und Ergänzungen;
- gesehen das G.D. 10.08.1976, Nr. 544, umgewandelt in Gesetz mit Abänderungen mit Gesetz Nr. 690 vom 08.10.1976, insbesondere den Art. 1-quater;

- Beschluss des interministeriellen Komitees für den Schutz der Gewässer vor Verunreinigung vom 08. Mai 1980, betreffend die Definition der landwirtschaftlichen Unternehmen die den häuslichen Niederlassungen gleichzusetzen sind;

- Gesetz Nr. 36 vom 05.01.1994, welches die Bestimmungen auf dem Gebiet der Wasserreserven beinhaltet und insbesondere in den Art. 14, Abs. 3, welcher bestimmt, dass zum Zwecke der Festlegung der Gebühr für den Dienst der Ableitung und der Reinigung des Abwassers, die Menge des abgeleiteten Abwässer entsprechend der Menge des gelieferten, entnommenen oder gesammelten Wassers gleichgesetzt ist;

- gesehen das Gesetzesdekret vom 17.03.1995, Nr. 79, umgewandelt in das Gesetz vom 17.05.1995, Nr. 172 i.g.F.;

- gesehen das Gesetz vom 23.12.1998, Nr. 448, Art. 31, Abs. 28 – 30;

Gesehen nachfolgende Landesbestimmungen:

- Landesgesetz vom 06.09.1973, Nr. 63, betreffend „Bestimmungen zum Schutze der Gewässer vor Verschmutzung und zur Regelung der Abwasserbeseitigung“;

- Landesgesetz Nr. 39 vom 28.08.1976, Art. 10 und 11 i.g.F.;

- D.L.H. vom 29.01.1980, Nr. 3 - „Durchführungsverordnung zum L.G. Nr. 63/73“;

- D.L.H. vom 10.10.1997, Nr. 33 betreffend die „Durchführungsverordnung über die Abwasserableitungen“;

Gesehen, dass mit Inkrafttreten des L.G. vom 18. Juni 2002, Nr. 8, auch die Kriterien zur Berechnung der Beträge neu festgesetzt werden, welche die Gemeinden gemäß Artikel 55 (ehemals Artikel 13 bis des L.G. 63/73) einzahlen müssen;

Determinazione della tariffa relativa al servizio di fognatura e depurazione per l'anno 2015.

Visto la delibera della giunta comunale n. 299 dd. 10.12.2013 inerente la determinazione della tariffa relativa al servizio di fognatura e depurazione per l'anno 2014;

Visti le seguenti disposizioni statali emessi in materia:

- legge dd. 10.05.1976 n. 319 e successive modifiche ed integrazioni;

- visto il D.L. 10.08.1976, n.544, convertito in legge con modificazioni, con la Legge 08.10.1976, n. 690, in particolare l'art. 1-quater;

- delibera del comitato interministeriale per la tutela delle acque dall'inquinamento dell'8 maggio 1980 inerente la definizione delle imprese agricole da considerarsi insediamenti civili;

- legge 05.01.1994, n. 36, recante disposizioni in materia di risorse idriche ed in particolare l'art. 14, comma 3, che dispone che al fine della determinazione della tariffa del servizio di depurazione e fognatura, il volume dell'acqua scaricata è determinato in misura pari al volume di acqua fornita, prelevata o comunque accumulata;

- decreto-legge dd. 17.03.1995, n. 79, convertito in Legge dd. 17.05.1995 n. 172 n.t.v.; , in particolare l'art. 2;

- vista la legge n. 23.12.1998, n. 448, art. 31, comma 28 – 30;

Viste le seguenti disposizioni provinciali:

- Legge Provinciale del 06.09.1973, n. 63 inerente „disposizioni per la tutela delle acque dall'inquinamento e per la regolamentazione dello smaltimento“;

- Legge Provinciale n. 39 dd. 28.08.1976, art. 10 e 11 n.t.v.;

- D.P.G.P. 29.01.1980, n. 3 „regolamento di esecuzione alla L.P. 63/73“;

- D.P.G.P. del 10.10.1997, n. 33 inerente il regolamento di esecuzione sugli scarichi di acque reflue;

Dato atto, che con l'entrata in vigore della Legge Provinciale del 18 giugno 2002 vanno ridefiniti anche i criteri di calcolo degli importi che i Comuni devono versare ai sensi dell'art. 55 (ex articolo 13 bis della legge provinciale 63/73);

Festgehalten, dass in Übereinstimmung mit dem Gemeindenverband nach einer Möglichkeit gesucht wurde, die Berechnungsweise der Beträge abzuändern und zu vereinfachen, wobei die Menge des effektiv von jeder Gemeinde verrechneten Abwassers berücksichtigt werden soll;

Festzuhalten, dass mit Beschluss der Landesregierung Nr. 3009 vom 01.09.2003 die Kriterien und Voraussetzungen für die Berechnung und Überweisung des vom Art. 55 des L.G. Nr. 8/2002 vorgesehenen Betrages genehmigt wurden und mit Beschluss der Landesregierung die von den Gemeinden jährlich zu überweisenden Beträge festgesetzt werden;

Festzuhalten, dass für die industriellen Abwässer zum Betrag, der dem Land zu überweisen ist, ein Zuschlag berechnet wird unter Berücksichtigung der Qualität der abgeleiteten Abwässer (Wert g Tabelle 3 oder Berechnung aufgrund von Analysen);

Gesehen, dass laut Gesetz vom 05.01.1994, Nr. 36, Art. 14, Absatz 3 i.g.F., beinhalten Bestimmungen auf dem Gebiet der Wasserreserven, zum Zwecke der Festlegung der Gebühr für den Dienst der Ableitung und der Reinigung des Abwassers, die Menge des abgeleiteten Abwassers der Menge des gelieferten, entnommenen oder gesammelten Wassers entspricht;

Der Erachtung, falls die Berechnung der Abwassergebühr aufgrund der Koeffizienten gemäß Tabelle 3, beigelegt dem Landesausschussbeschluss n. 1813 del 03.12.2012 folgende vereinfachte zulässige Formel zu verwenden:

$$- T = F + (f + g \times d) \times V$$

und die komplette Formel in den anderen Fällen (Feststellung des tatsächlichen Verschmutzungsgrades der in die Kanalisation eingeleiteten Abwässer aufgrund eigener den Bestimmungen gemäß durchgeführter Analysen);

Gesehen, dass gemäß geltendem Abkommen über die Gemeindenfinanzierung für folgende Dienste eine Deckung von wenigstens 90% und nicht mehr als 100% gewährleistet werden muss:

- Trinkwasserversorgung
- Abwasserentsorgung
- Müllentsorgung

bei Nichteinhaltung wird der Betrag der die Deckung von 90% der entstandenen Kosten für diesen Dienst unterschreitet zuzüglich von der vereinbarten PRO-KOPF-Quote zur Deckung der laufenden Ausgaben in Abzug gebracht;

Constatato, che in accordo con il Consorzio dei Comuni si è verificata la possibilità di modificare e semplificare le modalità di calcolo di tali importi correlandoli con la quantità di acqua reflua effettivamente fatturata da ciascun Comune;

Constatato, che con delibera della Giunta Provinciale n. 3009 del 01.09.2003 sono stati approvati i criteri e le modalità per il calcolo ed il pagamento dell'importo previsto dall'art. 55 della L.P. n. 8/2002 e con delibera della Giunta Provinciale vengono fissati gli importi annualmente dovuti dai comuni;

Di dare atto, che per gli scarichi di acque reflue industriali all'importo da versare alla Provincia, va applicato anche il coefficiente di maggiorazione in base alle caratteristiche dello scarico (valore g TAB 3 o calcolo in base ai risultati delle analisi); Visto che secondo la Legge dd. 05.01.1994, n. 36, art. 14, comma 3 n.t.v., recante disposizioni in materia di risorse idriche, al fine della determinazione della tariffa del servizio di depurazione e fognatura, il volume dell'acqua scaricata è pari al volume di acqua fornita, prelevata o comunque accumulata;

Ritenuto adottare qualora il calcolo della tariffa venga effettuato in base ai coefficienti di cui alla tabella 3 allegata alla deliberazione della Giunta Provinciale n. 1813 del 03.12.2012 la seguente formula semplificata ammessa:

$$- T = F + (f + g \times d) \times V$$

e la formula intera negli altri casi (accertamento di inquinamento effettivo delle acque di scarico immesse in base ad appositi analisi secondo il rito prescritto);

Visto che secondo il vigente accordo per il finanziamento dei comuni per i seguenti servizi deve essere assicurato una copertura delle spese sostenute di almeno il 90% e non superiore al 100%:

- approvvigionamento con acqua potabile
- smaltimento acque reflue
- asporto e smaltimento RSU ed assimilati

in caso di mancata copertura, l'importo che è inferiore al 90% delle spese sostenute viene inoltre portato in detrazione delle assegnazione PRO-CAPITE erogate per la copertura delle spese correnti;

Zur Kenntnis genommen den Art. 54 des Stellvertretenden Gesetzesdekretes vom 15.12.1997, Nr. 446 und nachfolgende Änderungen, welcher folgendes beinhaltet:

Die Provinzen und die Gemeinden genehmigen die Tarife und die Preise für die öffentlichen Dienstleistungen gleichzeitig mit der Genehmigung des Haushaltes und ebenfalls zur Kenntnis genommen das Urteil der V. Sektion des Staatsrates vom 30 April 1997;

Nach Einsichtnahme in den geltenden E.T. der R.G. zur Gemeindeordnung genehmigt mit D.P.R.A. vom 27.02.1995, Nr. 4/L, abgeändert mit R.G. Nr. 10 vom 23.10.1998, insbesondere 38, sowie die entsprechenden Durchführungsbestimmungen;

Nach Einsichtnahme in die Satzung, in die Verordnung zur Regelung der Verträge und in die Verordnung über das Rechnungswesen der Gemeinde;

Nach Einsichtnahme in die hier beiliegenden vorherigen, positiven Gutachten im Sinne des Art. 81 des E.T. der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung, genehmigt mit D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L;

Einsicht genommen in den E.T. der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung, genehmigt mit D.P.Reg. Nr. 3/L vom 01.02.2005;

Mit Stimmeneinhelligkeit, ausgedrückt durch Handerheben, in gesetzlicher Form

DER GEMEINDEAUSSCHUSS b e s c h l i e ß t

1) für die Berechnung des Tarifes für den Dienst der Ableitung und der Klärung der Abwässer, werden die mit Beschluss des Landesausschusses Nr. 1813 vom 03.12.2012, genehmigten Kriterien angewandt;

2) gemäß Landesausschussbeschluss Nr. 4146 vom 13.11.2006 müssen innerhalb 31. März jeden Jahres, die Inhaber, die industrielle Abwässer in die öffentliche Kanalisation ableiten, bei der Gemeinde, in deren Gebiet sich die betroffenen Produktionsstätten befinden, die Menge und die Qualität des im vorhergehenden Kalenderjahr abgeleiteten Abwassers melden.

Die jährliche Meldung ist nicht vorzulegen, wenn die Abwassermenge der von der öffentlichen Trinkwasserversorgungsanlage bezogenen Menge gleichgestellt wird und somit diese Menge der Gemeinde bereits bekannt ist und keine Bescheinigung über die Qualität des abgeleitenden Abwassers vorgelegt wird.

Preso atto dell'art. 54 del Decreto Legislativo 15.12.1997, n. 446 e successive modificazioni che reca quanto segue:

„Le province e i comuni approvano le tariffe e i prezzi pubblici contestualmente all'approvazione del bilancio di previsione e preso pure atto della sentenza del consiglio di stato - sezione V. del 30 aprile 1997;

Visto il vigente T.U. delle LL.RR. sull'ordinamento dei comuni, approvato con D.P.G.R. del 27.02.1995, no. 4/L, modificata con L.R. n. 10 del 23.10.1998, in particolare l'art. 38, nonché le relative norme di attuazione;

Visto lo statuto, il regolamento per la disciplina dei contratti ed il regolamento di contabilità comunale;

Visti i pareri preventivi positivi allegati alla presente ai sensi dell'art. 81 del T.U. delle LL.RR. sull'Ordinamento dei comuni, approvato con D.P.-Reg. del 01.02.2005, n. 3/L;

Visto il T.U.LL.RR. sull'Ordinamento dei Comuni, approvato con D.P.Reg. n. 3/L del 01.02.2005;

Ad unanimità di voti legalmente espressi per alzata di mano

d e l i b e r a LA GIUNTA COMUNALE

1) di applicare per il calcolo delle tariffe per il servizio di fognatura ed il servizio di depurazione, i criteri approvati con deliberazione della Giunta Provinciale n. 1813 del 03.12.2012;

2) in base alla delibera della Giunta Provinciale n. 4146 del 13.11.2006, entro il 31 marzo di ciascun anno i titolari di acque reflue industriali provenienti da insediamenti produttivi ed aventi recapito nella pubblica fognatura, devono presentare ai Comuni, nel cui territorio insistono gli insediamenti medesimi, l'apposita denuncia della quantità e della qualità delle acque scaricate nell'anno solare precedente.

Tale denuncia non va presentata qualora il volume di acqua scaricata è già noto al comune perchè pari al volume di acqua prelevata dall'acquedotto idropotabile pubblico e non vengono presentate certificazioni in merito alla qualità delle acque di scarico.

Für Produktionsbetriebe die mehrere Abwasserableitungen haben, ist die Meldung getrennt für jede Ableitung vorzulegen.

3) den Tarif für die Sammlung, Ableitung, Reinigung und Entsorgung der Abwässer für das Jahr 2015 unter Anwendung der mit Beschluss des Landesausschusses Nr. 1813 vom 03.12.2012, genehmigten Formel festzulegen und die Koeffizienten wie folgt zu genehmigen:

f = Koeffizient für die durchschnittlichen Kosten für das Sammeln, Ableiten und Entsorgen der Abwässer

€ 0,24/ m³

d = Koeffizient für die durchschnittlichen Kosten für die biologische Wasserreinigung

€ 0,97/m³

4) Für industrielle Abwässer werden die unter Anwendung des Beschlusses Nr. 1813 vom 03.12.2012 festgesetzten Kriterien für die Berechnung des Dienstes für die Ableitung und der Klärung der Abwässer angewandt; die dort angegebenen Koeffizienten werden jeweils in ihrem Höchstbetrag wie folgt angewandt:

Nel caso di insediamenti produttivi che abbiano una pluralità di scarichi, la denuncia deve essere presentata separatamente per ogni scarico.

3) di determinare la tariffa relativa alla raccolta, la depurazione e lo scarico delle acque di rifiuto per l'anno 2015, applicando le relative formule tipo, approvate con delibera n. 1813 del 03.12.2012 e di approvare i coefficienti come segue:

f = coefficiente costo medio annuale del servizio di raccolta, allontanamento e scarico delle acque di rifiuto

€ 0,24/m³

d = coefficiente costo medio del trattamento di depurazione biologica degli scarichi

€ 0,97/m³

4) per le acque reflue industriali vengono adottati i criteri per il calcolo della tariffa per il servizio di fognatura e di depurazione fissati con deliberazione della Giunta Provinciale n. 1813 del 03.12.2012; i coefficienti ivi indicati vengono applicati nei valori massimi come segue:

Tabelle - Tabella 1	
Koeffizient „F“ in €/Jahr - Coefficiente „F“ in €/anno	
Abwassermenge (m ³ /Jahr)	Wert „F“ (€/Jahr)
Entità dello scarico (m ³ /anno)	Valore „F“ (€/anno)
V < 300	65,00
301 - 1.000	80,00
1.001 - 3.000	110,00
3.001 - 10.000	150,00
V > 10.000	280,00

5) festzuhalten, dass die Menge der abgeleiteten Abwässer im Sinne des Art 14, Absatz 3 des Gesetzes Nr. 36 vom 05.01.1994, dem gesamten Volumen des gelieferten oder entnommenen Wassers entspricht, welches am Zähler abgelesen wird;

6) festzuhalten, dass die Berechnung des Betrages, welcher laut Art. 55 des L.G. Nr. 8 vom 18.06.2002 dem Land zurückzuzahlen ist, durchgeführt wird.

7) die Einnahme der Gebühr wird im Kap. 1340/Art. 1, Wortlaut „Abwasser/ Kläranlage/Gebühren“ des jeweiligen Haushaltes gutgeschrieben.

5) di tenere presente che il volume dell'acqua scaricata viene determinata ai sensi dell'art 14, comma 3 della Legge 05.01.1994, n. 36 in misura pari al volume di acqua fornita o prelevata e misurata dal contatore;

6) di dare atto, che il calcolo della somma effettivamente da versare alla Provincia in base all'art. 55 della L.P. n. 8 del 18.06.2002, verrà eseguito.

7) le entrate vengono accreditate al cap. 1340/art. 1, voce “Acqua rifiuto/depurazione/proventi” del relativo bilancio.

Jeder Bürger kann gegen diesen Beschluss im Sinne des Art. 79, Abs. V des E.T. der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung, genehmigt mit D.P.Reg. Nr. 3/L vom 01.02.2005 während der Veröffentlichungsfrist schriftlichen Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben, vorbehaltlich der Möglichkeit, innerhalb von sechzig Tagen nach Veröffentlichung einen Rekurs an die Verwaltungsgerichtsbarkeit, sofern ein gesetzliches Interesse vorliegt, im Sinne des gvt. D. Nr. 104/2010, einzubringen.

Ogni cittadino, ai sensi dell'art. 79, comma V del T.U. delle LL.RR. sull'Ordinamento dei Comuni, approvato con D.P.Reg. Nr. 3/L del 01.02.2005, può presentare opposizione per iscritto contro la presente deliberazione alla Giunta Comunale, entro il periodo di pubblicazione, con riserva di presentare ricorso al Tribunale Amministrativo Regionale, se vi è un interesse legittimo, entro sessanta giorni dopo la pubblicazione, di cui al d.lgs. n. 104/2010.

